

6 φιλοῦσιν δὲ τὴν πρωτοκλισίαν ἐν τοῖς δείπνοις, καὶ τὰς
ይወዳቸዋል ደግሞ -ን የገቤታ-ትረፍሯን በ -የ እራት እና -ን
[G5368](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4411](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1173](#) [G2532](#) [G3588](#)

πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς,
የቀዳሚ-ወንበሮችን በ -የ ምክራቤቶች
[G4410](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#)

በምሳም የከበራት ስፍራ፣ በምክራብም የከበራት ወንበር፣

7 καὶ τοὺς ἀσπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς, καὶ καλεῖσθαι ὑπὸ τῶν
እና -ን ሰላምታውን በ -የ ገቤያው እና ለመጠራት በ -የ
[G2532](#) [G3588](#) [G0783](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G2532](#) [G2564](#) [G2529](#) [G3588](#)

ἀνθρώπων, Ῥαββί.
ሰዎች ራቢ
[G0444](#) [G4461](#)

በገባያም ሰላምታ፣። መምህር ሆይ መምህር ሆይ ተብለው እንዲጠሩ ይወዳሉ።

8 ὑμεῖς δὲ μὴ κληθῆτε Ῥαββί; εἷς γάρ ἐστιν ὑμῶν ὁ διδάσκαλος,
እናንተ ደግሞ አይ ትጠሩ ራቢ አንድ ምክንያቱም ነው የእናንተ -ው መምህር
[G4771](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2564](#) [G4461](#) [G1520](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1320](#)

πάντες δὲ ὑμεῖς ἀδελφοί ἐστε.
መላው ደግሞ እናንተ ወንድሞች ናችው
[G3956](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G1510](#)

እናንተ ግን። መምህር ተብላችሁ አትጠሩ፤ መምህራችሁ አንድ ስለ ሆነ እናንተም ሁላችሁ ወንድማማች ናችሁ።

9 καὶ πατέρα μὴ καλέσητε ὑμῶν ἐπὶ τῆς γῆς; εἷς γάρ ἐστιν ὑμῶν
እና አብ አይ ትጠሩ የእናንተን በ -የ ምድር አንድ ምክንያቱም ነው የእናንተ
[G2532](#) [G3962](#) [G3361](#) [G2564](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1520](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4771](#)

ὁ Πατήρ, ὁ οὐράνιος.
-ው አብ -ው የሰማይ
[G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3770](#)

አባታችሁ አንዱ እርሱም የሰማይ ነውና በምድር ላይ ማንንም። አባት ብላችሁ አትጠሩ።

10 μηδὲ κληθῆτε καθηγηταί; ὅτι καθηγητῆς ὑμῶν ἐστιν εἷς, ὁ Χριστός.
እንዲያውም ትጠሩ መምህሮች ምክንያቱም መምህር የእናንተ ነው አንድ -ው ክርስቶስ
[G3366](#) [G2564](#) [G2519](#) [G3754](#) [G2519](#) [G4771](#) [G1510](#) [G1520](#) [G3588](#) [G5547](#)

ሊቃችሁ አንድ እርሱም ክርስቶስ ነውና። ሊቃውንት ተብላችሁ አትጠሩ።

11 ὁ δὲ μείζων ὑμῶν ἔσται ὑμῶν διάκονος.
-ው ደግሞ ትልቁ የእናንተ ይሆናል የእናንተ አጋልጋይ
[G3588](#) [G1161](#) [G3173](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1249](#)

ከእናንተም የሚበልጠው አጋልጋችሁ ይሆናል።

12 Ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτὸν, ταπεινωθήσεται; καὶ ὅστις ταπεινώσει ἑαυτὸν,
የ ደግሞ ይከብር እራሱን ይውረዳል እና የ ያውረዳል እራሱን
[G3748](#) [G1161](#) [G5312](#) [G1438](#) [G5013](#) [G2532](#) [G3748](#) [G5013](#) [G1438](#)

ὑψωθήσεται.
ይከበራል
[G5312](#)

ራሱን ከፍ የሚያደርግ ሁሉ ይዋረዳል፣ ራሱንም የሚያዋርድ ሁሉ ከፍ ይላል።

13 Οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι κλείετε τὴν
 ወይ ደግሞ ለእናንተ ጻፋይነት እና ፈሪሳውያን ግብዘኞች ምክንያቱም ትዘጋቸዋል -ን
[G3759](#) [G1161](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G2808](#) [G3588](#)

βασιλείαν τῶν οὐρανῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων; ὑμεῖς γὰρ οὐκ
 መንግሥት -የ ሰማያት በፍት -የ ሰዎች እናንተ ምክንያቱም አል
[G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1715](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4771](#) [G1063](#) [G3756](#)

εἰσέρχεσθε, οὐδὲ τοὺς εἰσερχομένους ἀφίετε εἰσελθεῖν.
 ትገባቸዋልም እንዲያውም -ን የምደገቡ አትፈቁድም ለመግባት
[G1525](#) [G3761](#) [G3588](#) [G1525](#) [G0863](#) [G1525](#)

እናንተ ግብዘኞች ጻፎችና ፈሪሳውያን፣ መንግሥተ ሰማያትን በሰው ፊት ስለምትዘገ፡ ወየላችሁ እናንተ አትገቡም የሚገቡትንም እንዲደገቡ ትከለክላላችሁ።

14 {Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι κατεσθίετε τὰς
 ወይ ለእናንተ ጻፋይነት እና ፈሪሳውያን ግብዘኞች ምክንያቱም ትበላቸዋል -ን
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G2719](#) [G3588](#)

οἰκίας τῶν χηρῶν, καὶ προφάσει μακρὰ προσευχόμενοι. διὰ τοῦτο, λήψεσθε
 ቤቶችን -የ መበለቶች እና በምክንያት ረዘም እየጸለየቸው ስለዚህ ይህ ትቀበላቸዋል
[G3614](#) [G3588](#) [G5503](#) [G2532](#) [G4392](#) [G3117](#) [G4336](#) [G1223](#) [G3778](#) [G2983](#)

περισσότερον κρίμα}.
 የበለጠ ፉርድ
[G4053](#) [G2917](#)

እናንተ ግብዘኞች ጻፎችና ፈሪሳውያን፣ በጸሎት ርዘመት እያመካኛችሁ የመበለቶችን ቤት ስለምትበሉ፣ ወየላችሁ፤ ስለዚህ የባለ ፍርድ ትቀበላላችሁ።

15 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι περιάγετε τὴν
 ወይ ለእናንተ ጻፋይነት እና ፈሪሳውያን ግብዘኞች ምክንያቱም ትዘውራቸዋል -ን
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G4013](#) [G3588](#)

θάλασσαν καὶ τὴν ξηρὰν ποιῆσαι ἕνα προσήλυτον, καὶ ὅταν γένηται,
 ባሕር እና -ን የብስ ለማድረግ አንድ አመጠኛ እና በም ይሆን
[G2281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3584](#) [G4160](#) [G1520](#) [G4339](#) [G2532](#) [G3752](#) [G1096](#)

ποιεῖτε αὐτόν υἷον γεέννης διπλότερον ὑμῶν.
 ትአደርጋቸዋል እርሱን ልጅ የገሄና እጥፍ የእናንተ
[G4160](#) [G0846](#) [G5207](#) [G1067](#) [G1362](#) [G4771](#)

እናንተ ግብዘኞች ጻፎችና ፈሪሳውያን፣ አንድ ሰው ልታሳምኑ በባሕርና በደረቅ ስለምትዘሩ፣ በሆነም ጊዜ ከእናንተ ይልቅ ሁለት እጥፍ የባለ የገሃነም ልጅ ስለምታደርጉት፣ ወየላችሁ።

16 Οὐαὶ ὑμῖν, ὀδηγοὶ τυφλοῖ, οἱ λέγοντες, Ὅς ἂν ὀμόση ἐν τῷ ναῷ,
 ወይ ለእናንተ መምሮች ዓውሮች -የ የምትላቸው የ በሆነ ይማል በ -ው መቅደስ
[G3759](#) [G4771](#) [G3595](#) [G5185](#) [G3588](#) [G3004](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#)

οὐδὲν ἔστιν; ὃς δ' ἂν ὀμόση ἐν τῷ χρυσῷ τοῦ ναοῦ, ὀφείλει.
 ምንም አይደለም የ ደግሞ በሆነ ይማል በ -ው ወርቅ -የ መቅደስ ይገደዳል
[G3762](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5557](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3784](#)

እናንተ። ማንም በቤተ መቅደስ የሚምል ምንም የለበትም፤ ማንም በቤተ መቅደስ ወርቅ የሚምል ግን በመሐለው ይያዛል የምትሉ፣ ዕውሮች መሪዎች፣ ወየላችሁ።

17 μωροὶ καὶ τυφλοὶ! τίς γὰρ μεῖζων ἔστιν, ὁ χρυσὸς, ἢ ὁ ναὸς,
 ስጌዎች እና ዓውሮች ማን ምክንያቱም ትልቅ ነው -ው ወርቅ ወይም -ው መቅደስ
[G3474](#) [G2532](#) [G5185](#) [G5101](#) [G1063](#) [G3173](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5557](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3485](#)

ὁ ἁγίασας τὸν χρυσόν?
 -ው የቀደስ -ን ወርቁን
[G3588](#) [G0037](#) [G3588](#) [G5557](#)

እናንተ ደንቆሮዎችና ዕውሮች፣ ማናቸው ይበልጣል? ወርቁ ነው? ወይስ ወርቁን የቀደሰው ቤተ መቅደስ?

18 καί, Ὅς ἂν ὁμόση ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ, οὐδὲν ἐστίν; ὅς δ' ἂν
 እς ἢ ΝΥΙ ΕΡΘΑ Ν -Θ- ΣΗΦΟΤ-ΣΟΨΕΡ ምንም አይደለም የ ደግሞ የ ደግሞ ΝΥΙ
[G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3762](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#)

ὁμόση ἐν τῷ δώρῳ τῷ ἐπάνω αὐτοῦ, ὀφείλει.
 ΕΡΘΑ Ν -Θ- ስጥኮት -Θ- ΝΛይ የእርሱ ይገደዳል
[G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1435](#) [G3588](#) [G1883](#) [G0846](#) [G3784](#)

ደግሞችሁም። ምንም በመሠዊያው የሚምል ምንም የለበትም፤ ምንም በላዩ ባለው መባ የሚምል ግን በመሐላው ይያዛል ትላለችሁ።

19 τυφλοί! τί γὰρ μεῖζον, τὸ δῶρον, ἢ τὸ θυσιαστήριον, τὸ
 ዓድጅ ምን ምክንያቱም ትልቅ -Θ- ስጥኮት ወይም -Θ- መስዋዕት-መሳዊያ -Θ-
[G5185](#) [G5101](#) [G1063](#) [G3173](#) [G3588](#) [G1435](#) [G2228](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#)

ἀγιάζον τὸ δῶρον?
 የምይቀድስ -ን ስጥኮቱን
[G0037](#) [G3588](#) [G1435](#)

እናንተ ደንቆሮዎችና ዕውሮች፣ ማናቸው ይበልጣል? መባው ነውን? ወይስ መባውን የሚቀድሰው መሠዊያው?

20 ὁ οὖν ὁμόσας ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ, ὁμνύει ἐν αὐτῷ, καὶ ἐν
 -Θ- እንግዲያው የማለ Ν -Θ- መስዋዕት-መሳዊያ ይማላል Ν እርሱ እና Ν
[G3588](#) [G3767](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3660](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#)

πᾶσι τοῖς ἐπάνω αὐτοῦ.
 ሙሉ -የ ΝΛይ የእርሱ
[G3956](#) [G3588](#) [G1883](#) [G0846](#)

እንግዲህ በመሠዊያው የሚምላው በእርሱና በእርሱ ላይ ባለው ሁሉ ይምላል፤

21 καὶ ὁ ὁμόσας ἐν τῷ ναῷ, ὁμνύει ἐν αὐτῷ, καὶ ἐν τῷ
 እና -Θ- የማለ Ν -Θ- መቅደስ ይማላል Ν እርሱ እና Ν -Θ-
[G2532](#) [G3588](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3660](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)

κατοικοῦντι αὐτόν.
 የምይኖርበት እርሱን
[G2730](#) [G0846](#)

በቤተ መቅደሱም የሚምላው በእርሱና በእርሱ በሚኖረው ይምላል፤

22 καὶ ὁ ὁμόσας ἐν τῷ οὐρανῷ, ὁμνύει ἐν τῷ θρόνῳ τοῦ Θεοῦ,
 እና -Θ- የማለ Ν -Θ- ስማይ ይማላል Ν -Θ- ዘንጋ -የ አምላክ
[G2532](#) [G3588](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G2316](#)

καὶ ἐν τῷ καθημένῳ ἐπάνω αὐτοῦ.
 እና Ν -Θ- የተቀመጠ ΝΛይ የእርሱ
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1883](#) [G0846](#)

በሰማይም የሚምላው በእግዚአብሔር ዙፋንና በእርሱ ላይ በተቀመጠው ይምላል።

23 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ
 ወይ ለእናንተ ጻፋይነት እና ፈሪሳውያን ግብዘኞች ምክንያቱም አስራት -ን
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G0586](#) [G3588](#)

ἡδύοσμον, καὶ τὸ ἄνηθον, καὶ τὸ κύμινον; καὶ ἀφήκατε τὰ βαρύτερα
 ርዕሶች እና -ን እንሰላሌውን እና -ን ከሙንን እና ትቻቸዋል -ን ክብደኛውን
[G2238](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0432](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2951](#) [G2532](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0926](#)

τοῦ νόμου: τὴν κρίσιν, καὶ τὸ ἔλεος, καὶ τὴν πίστιν. ταῦτα δὲ ἔδει
 -የ ህግ -ን ፍርድን እና -ን ምሕረትን እና -ን እምነትን እነዚህን ደግሞ ይገባ
[G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2920](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1656](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3778](#) [G1161](#) [G1163](#)

ποιῆσαι, κἄκεῖνα μὴ ἀφιέναι.
 ለማድረግ እነሱንም አይደለም ለማትተው
[G4160](#) [G2548](#) [G3361](#) [G0863](#)

እናንተ ግብዘኞች ጻፎችና ፈሪሳውያን፡ ከአዝሙድና ከእንሰላሌ ከከሙንም አሥራት ስለምታወጡ፥ ፍርድንና ምሕረትን ታማኝነትንም፥ በሕግ ያለውን ዋና ነገር ስለምትተው፥ ወዮላችሁ፤ ሌላውን ሳትተው ይህን ልታደርጉ ይገባችሁ ነበር።

24 ὀδηγοὶ τυφλοὶ! οἱ διὑλίζοντες τὸν κώνωπα, τὴν δὲ κάμηλον
 መምሮች ዓውሮች -የ የምትአጥሩ -ን ትንኝውን -ን ደግሞ ግመልን
[G3595](#) [G5185](#) [G3588](#) [G1368](#) [G3588](#) [G2971](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2574](#)

καταπίνοντες!
 የምትውጥ
[G2666](#)

እናንተ ዕውሮች መሪዎች፡ ትንኝን የምታጠሩ ግመልንም የምትውጡ።

25 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι καθαρίζετε τὸ
 ወይ ለእናንተ ጻፋይነት እና ፈሪሳውያን ግብዘኞች ምክንያቱም ትአጥባቸዋል -ን
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G2511](#) [G3588](#)

ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τῆς παροψίδος; ἔσωθεν δὲ, γέμουσιν ἔξ
 የውጭ -የ ጥቁን እና -የ ስህን ሰህን የውስጥ ደግሞ ይመላቸዋል በ
[G1855](#) [G3588](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3953](#) [G2081](#) [G1161](#) [G1073](#) [G1537](#)

ἄρπαγῆς καὶ ἀκραςίας.
 ዘርፍ እና አድሎት-ማስታወቂያ
[G0724](#) [G2532](#) [G0192](#)

እናንተ ግብዘኞች ጻፎችና ፈሪሳውያን፡ በውስጡ ቅሚያና ስስት ሞልቶ ሳለ የጽዋውንና የውጭቱን ውጭ ስለምታጠሩ፥ ወዮላችሁ።

26 Φαρισαῖε τυφλέ! καθάρισον πρῶτον τὸ ἐντὸς τοῦ ποτηρίου «καὶ τῆς
 ፈሪሳዊ ዓውር አጥራ አውላ -ን የውስጥ -የ ጥቁን እና -የ
[G5330](#) [G5185](#) [G2511](#) [G4412](#) [G3588](#) [G1787](#) [G3588](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3588](#)

παροψίδος, ἵνα γένηται καὶ τὸ ἔκτος αὐτοῦ καθαρὸν.
 ስህን እንዲያ ይሆን ደግሞ -ው የውጭ የእርሱ ጥሉ
[G3953](#) [G2443](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1622](#) [G0846](#) [G2513](#)

እንተ ዕውር ፈሪሳዊ፥ ውጭው ደግሞ ጥሩ እንዲሆን አስቀድመህ የጽዋውንና የውጭቱን ውስጡን አጥራ።

27 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι παρομοιάζετε τάφοις
 ወይ ለእናንተ ጻፋይኦች እና ፈሪሳውያን ግብዘኞች ምክንያቱም ትመሳሰላችኋል መቃብሮችን
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G3945](#) [G5028](#)

κεκονιαμένους, οἵτινες ἔξωθεν μὲν φαίνονται ὠραῖοι. ἔσωθεν δὲ γέμουσιν
 የተለሰሱ የም ከውጭ በእርግጥ ይታያቸዋል ውብነት ከውስጥ ደግሞ ይመላቸዋል
[G2867](#) [G3748](#) [G1855](#) [G3303](#) [G5316](#) [G5611](#) [G2081](#) [G1161](#) [G1073](#)

ὁστέων νεκρῶν, καὶ πάσης ἀκαθαρσίας.
 የእፅምን የሙታን እና የሙሉ እርክስን
[G3747](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3956](#) [G0167](#)

እናንተ ግብዘኞች ጻፎችና ፈሪሳውያን፣ በውጭ አምረው የሚታዩ በውስጡ ግን የሙታን አጥንት ርኩሳትም ሁሉ የተሞሉ በኖራ የተለሰሱ መቃብሮችን ስለምትመስሉ፣ ወየላችሁ።

28 οὕτως καὶ, ὑμεῖς ἔξωθεν μὲν φαίνεσθε τοῖς ἀνθρώποις δίκαιοι, ἔσωθεν
 እንዲህ እና እናንተ ከውጭ በእርግጥ ትታያቸዋል ለ ሰዎች ጸደኞች ከውስጥ
[G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1855](#) [G3303](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1342](#) [G2081](#)

δέ ἐστε μεστοὶ ὑποκρίσεως καὶ ἀνομίας.
 ደግሞ ናቸው የመላቸው የግብዘኝነት እና የእፅራንነት
[G1161](#) [G1510](#) [G3324](#) [G5272](#) [G2532](#) [G0458](#)

እንዲሁ እናንተ ደግሞ በውጭ ለሰው እንደ ጸደቃን ትታያላችሁ፣ በውስጣችሁ ግን ግብዝነትና ዓመፀኝነት ሞልቶባችኋል።

29 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι οἰκοδομεῖτε τοὺς
 ወይ ለእናንተ ጻፋይኦች እና ፈሪሳውያን ግብዘኞች ምክንያቱም ትሰራቸዋል -ን
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G3618](#) [G3588](#)

τάφους τῶν προφητῶν, καὶ κοσμεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν δικαίων,
 መቃብሮችን -የ ነቢያት እና ትእስውቡአቸዋል -ን መታሰቢያውን -የ ጸደኞች
[G5028](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G2885](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3588](#) [G1342](#)

እናንተ ግብዘኞች ጻፎችና ፈሪሳውያን፣ የነቢያትን መቃብር ስለምትሠሩ የጸደቃንንም መቃብር ስለምታስጌጡና።

30 καὶ λέγετε, Εἰ ἤμεθα ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων ἡμῶν, οὐκ ἂν
 እና ትላችኋል በሆነ ነበርን በ -የ ቀኖች -የ አባቶቻቸው የእኛ አል በሆነ
[G2532](#) [G3004](#) [G1487](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3756](#) [G0302](#)

ἤμεθα αὐτῶν κοινωνοὶ ἐν τῷ αἵματι τῶν προφητῶν.
 እንሆንም የእነሱ ተካፋይ በ -ው ደም -የ ነቢያት
[G1510](#) [G0846](#) [G2844](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G4396](#)

በአባቶቻችን ዘመን ኖረን በሆነሰ በነቢያት ደም ባልተባበርናቸውም ነበር ስለምትሉ፣ ወየላችሁ።

31 ὥστε μαρτυρεῖτε ἑαυτοῖς, ὅτι υἱοὶ ἐστε τῶν φονευσάντων τοὺς προφήτας.
 ስለዚህ ትመስክራቸዋል በአራሳቸው የም ልጆች ናቸው -የ የገደሉት -ን ስለሆኑት
[G5620](#) [G3140](#) [G1438](#) [G3754](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5407](#) [G3588](#) [G4396](#)

እንግዲያስ የነቢያት ገዳዮች ልጆች እንደሆናችሁ በራሳችሁ ላይ ትመስክራላችሁ።

32 καὶ ὑμεῖς, πληρώσατε τὸ μέτρον τῶν πατέρων ὑμῶν.
 እና እናንተ ምሉ -ን መስፈርት -የ አባቶቻቸው የእናንተ
[G2532](#) [G4771](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3358](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)

እናንተ ደግሞ የአባቶቻችሁን መስፈርያ ሙሉ።

33 ὄφεις, γεννήματα ἐχιδνῶν, πῶς φύγητε ἀπὸ τῆς κρίσεως τῆς γεέννης?
 አባቶች ዘር የእፍዎች እንደት ትአመልጣቸዋል ከ -የ ፍርድ -የ ገሄና
[G3789](#) [G1081](#) [G2191](#) [G4459](#) [G5343](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3588](#) [G1067](#)

እናንተ አባቶች፣ የእፍኝት ልጆች፣ ከገሃም ፍርድ እንዴት ታመልጣላችሁ?

34 διὰ τοῦτο, ἴδου, ἐγὼ ἀποστέλλω πρὸς ὑμᾶς προφήτας καὶ σοφοὺς καὶ ἄληυ βυ λῖυ λῖε λῆλυα Ὁε λናጎተ ἢጢያትን ἢና ጠብባክን ἢና

γραμματεῖς. ἔξ αὐτῶν ἀποκτενεῖτε καὶ σταυρώσετε, καὶ ἔξ αὐτῶν ጸፋይጸጸን ከ ክሱ ክሱ ትገድላቸዋል ἢና ትሰቅላቸዋል ἢና ከ ክሱ

μαστιγώσετε ἐν ταῖς συναγωγαῖς ὑμῶν, καὶ διώξετε ἀπὸ πόλεως εἰς ትገርፋቸዋል ጠ -የ -የ ምክራቤቶቻቸው የእናጎተ ἢና ትአሳድዳቸዋል ከ ከተማ -ወይ

πόλιν; ከተማ ሆገገገ

ἄሊኪህ፡ እጢያ፡ ሢጢያትንና ጥበበኞችን ጸፎችንም ወይ እናጎተ እልካሊሁ፤ ከእነርሱም ትገድላላችሁ ትሰቅላማላችሁ፡ ከእነርሱም በምከራባችሁ ትገርፋላችሁ ከከተማም ወይ ከተማ ታሳድዳላችሁ፤

35 ὅπως ἔλθῃ ἔφ' ὑμᾶς πᾶν αἷμα δίκαιον ἐκχυννόμενον ἐπὶ τῆς γῆς, እንዲያ ረመጥታል ጠ ክናጎተ ሙሉ ደም ጸደኛ ሃተአፈሰሰ ጠ -የ ምድር

ἀπὸ τοῦ αἵματος Ἄβελ τοῦ δικαίου, ἕως τοῦ αἵματος Ζαχαρίου υἱοῦ ከ -የ ደም የአቤል -የ ጸደኛው እስከ -የ ደም የዘከርያስ ልጅ

Βαραχίου, ὃν ἐφονεύσατε μεταξύ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου. የበርክያስ የ ገደላቸዋሁ ጠመካከል -የ መቅደስ ἢና -የ መስዋዕት-መሳዊያ

ከጸድቁ ከአቤል ደም ጀምሮ በጤተ መቅደስና በመሠዊያው መካከል እስከ ገደላችሁት እስከ በራክዩ ልጅ እስከ ዘከርያስ ደም ድረስ በምድር ላይ የፈሰሰው የጸድቅ ደም ሁሉ ይደርስባችሁ ዘንድ።

36 ἄμην λέγω ὑμῖν, ἥξει ταῦτα πάντα ἐπὶ τὴν γενεὰν ταύτην. አምን አላቸዋለሁ ለእናጎተ ረመጥታል እጢህ ሙሉው ጠ -ያ ትውልድ ይህችን

እውነት አላችኋለሁ፡ ይህ ሁሉ በዚህ ትውልድ ላይ ይደርሳል።

37 Ἱερουσαλήμ, Ἱερουσαλήμ, ἣ ἀποκτείνουσα τοὺς προφήτας καὶ λιθοβολοῦσα አያሩሳሌም አያሩሳሌም -ያ የምትገድል -ን ሢጢያትን ἢና የምትወግር

τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν! ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυναγαγεῖν τὰ τέκνα -ን የተላኩትን ወይ እርሷው ስንት ፈለግአሁ ለመሰበሰብ -ን ልጆች

σου, ὃν τρόπον ὄρνις ἐπισυνάγει τὰ νοσσία αὐτῆς ὑπὸ τὰς πτέρυγας, የእንተ የ ጠመልኩ ዶሮ ትሰበስባለች -ን ጥርቶቻቸውን የእርሷው ከአግር -ን ከንፃቻቸው

καὶ οὐκ ἠθέλησατε! ἢና አል ፈለግአቸዋም ሆገገገ ሆገገገ

አያሩሳሌም አያሩሳሌም ሆይ፡ ሢጢያትን የምትገድል ወይ እርሰዋ የተላኩትንም የምትወግር፤ ዶሮ ጫጩቶችን ከከንፎችዋ በታች እንደምትሰበስብ ልጆችሽን እሰበስብ ዘንድ ስንት ጊዜ ወደድሁ። አልወደዳችሁም።

38 ἴδου, ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν, <ἔρημος! እጢያ ረተዋል ለእናጎተ -ው ቤት የእናጎተ በሮዕ

እነሆ፡ ቤታችሁ የተፈታ ሆኖ ይቀርላችኋል።

39 λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μή με ἴδητε ἀπ’ ἄρτι ἕως ἂν εἴπητε,
 እላቸዋለሁ ምክንያቱም ለእናንተ አይደለም አይደለም እኔን ትአዩኝም ከ አሁን እስከ በሆነ ትላቸው
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1473](#) [G3708](#) [G0575](#) [G0737](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3004](#)

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου!
 የተባረከ -ው የምይመጣ በ ስም የጌታ
[G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#)

እላችኋለሁና፡ በጌታ ስም የሚመጣ የተባረከ ነው እስክትሉ ድረስ ከእንግዲህ ወዲህ አታዩኝም።